

日本紅葉初見之地
黑岳吊車



米芝蓮3星級景點
摩周湖



蟹本家
7品料理

【連泊3晚札幌市中心·盡情購物】

JKK7HM

【北海道】嚴選宿泊. 3晚溫泉 7天

保證入住：十勝第一美人湯·網走鶴雅溫泉

網走·十勝·阿寒·層雲峽·小樽·札幌

彩色秘景

\$18,888+
可提升私人溫泉

9月4, 11, 18, 25日
10月2, 9日

包

回港隔離酒店+3餐
回程核酸檢測

ce-Cream

DORSETT

JAPAN AIRLINES

縱橫遊
www.wanpak.com.hk

縱橫遊 WWPKG

7天 JKK7HM

縱橫遊WWPKG

北海道 HOKKAIDO (包回港隔離酒店)

【彩色秘境】JAL 直駁北海道 · 網走十勝 · 阿寒層雲峽 · 小樽札幌 · 3 晚溫泉

【保證入住】十勝植物性美人湯「十勝第一 豆陽亭」·

【保證入住】網走頂級度假酒店「鶴雅溫泉 北天之丘」·

3晚「札幌LA'GENT」位處狸小路，盡情購物·

蟹本家(7品料理)+SHABU禪(黑毛和牛放題)

期間限定 2022年9月1日至10月9日出發 逢星期日出發



JAPAN AIRLINES

SPRING JAPAN



WWPKG x DORSETT

【帝盛酒店集團】全力支持

合作夥伴

DORSETT
HOSPITALITY INTERNATIONAL
帝盛酒店集團

包 回港隔離酒店

· 帝盛酒店集團旗下
· 每日3餐膳食



秘境色彩之旅

- 紅黃綠 【銀河流星瀑布】&【黑岳】&【北海道神宮】
- 藍色 【米芝蓮3星級景點--藍寶石摩周湖】&【青池】
- 金黃 【百萬棵太陽花--大曲湖畔園地】
- 五彩 【千萬朵波斯菊--太陽之丘遠輕公園】
- 火紅 【罕見“絨毯”--能取湖珊瑚草群生地】

縱橫遊

www.wwpkg.com.hk



更快捷·更方便·更全面 電話報名中心
34430880
日本團 按1+1字

米芝蓮 3 亭閣
十勝第一「豆陽亭」 

日本珍稀的植物性溫泉「美人湯」，含天然植物性保濕成分，對健康及美容有助益；更有露天展望溫泉、檜木溫泉等 9 種浸浴設施。其中庭園露天溫泉「森の清流・滝壺の湯」，內設一道寬約 30 米的瀑布和 1.2 米深的立湯，讓您邊欣賞雄偉瀑布、細聽美妙的瀑布聲、邊慢歎十勝美人湯。



可以每位 HK\$1300 提升
「豐洲亭」型格私人溫泉房間(房間約 400 呎)

「豐洲亭」房間格局採用典雅的純和風風格，房內設有大型的觀景窗和陽台，可欣賞日高山脈的山容和緩緩流過的十勝川。每間房間設有私人展望溫泉池，在享受日本唯一的植物性溫泉的同時，放眼平坦的十勝大地，使人身心舒暢。



札幌 LA'GENT 位處狸小路內極方便

米芝蓮 2 亭閣，房間約 230 呎，可免費使用 WIFI。備有天然溫泉大浴場。可每位 HK\$400 提升入住高層豪華套房。

札幌 IBIS STYLES 米芝蓮亭閣評級

米芝蓮 3 閣，房間約 330 呎，房內可免費使用 WIFI。2 分鐘就可到附近著名的薄野區，地理位置優越。



米芝蓮 4 亭閣
網走鶴雅溫泉北天之丘 

以古民族的浪漫傳說為靈感，融合古代文化精髓的現代設計感，打造而成的新興風格的休閒渡假酒店。矗立在山丘頂端，可以遠眺網走湖以及俯瞰遠處大地。溫泉泉質為鹼性單純泉，可舒緩神經痛、肌肉痛等。從露天溫泉可以欣賞到野趣盎然的呼人地區森林風景，由內而外放鬆身心。



可以每位 HK\$1200 提升
「網走鶴雅·古の座」私人溫泉房間(房間約 500 呎)

古之座樓層的全部客房皆配備有露天溫泉浴池和庭院，向客人演繹著鄂霍次克的浪漫，舒適空間訴說著只屬於您的美好物語。專屬樓層內尊享私人溫泉及庭院，享受旅途的歡樂時光。



美食佳餚

蟹本家 7 品料理 + SHABU · 壽喜燒專門店【禪】黑毛和牛放題

Tatsuo Hioki 在 18 歲以廚房學徒進入行業，之後到大阪修行學習。通過多年對經營管理、建築、設計等知識的潛心學習，1960 年開始在大阪開創蟹道樂，1968 年向名古屋發展。之後獨立創建(株)名古屋蟹道樂、(株)札幌蟹本家。安排前往蟹本家享用 7 品料理，鮮美難忘。

“禪”作為札幌的 SHABU SHABU 和壽喜燒專門店，以牛肉放題而聞名。其所選用的牛肉均為優質的牛肉，其中包括北海道產品牌牛肉，肉質新鮮，口感獨特。安排前往享用高級黑毛和牛放題，極薄的肉片在高湯中輕涮，帶出日本高級牛肉原有的滋味和芳香。



【大曲湖畔園地】

感受百萬株金黃色太陽花澎湃正能量

大曲湖畔園地位於網走湖湖畔，是網走刑務所的舊農場地。2006年由網走市出資整修，轉變為【大曲湖畔園地太陽花花田】。

花田約 18 公頃(4 個東京巨蛋)的廣闊土地上，盛開著約 260 萬株燦爛的太陽花，仿佛充滿朝氣，陽光自信，充滿澎湃的正能量。上園內設置的木製展望台可以將這片景色盡收眼底。一邊感受著秋風，一邊於青空下散步，享受這難得的愜意時光。



【太陽之丘遠輕公園】

千萬朵五彩波斯菊爭相竟放 規模盛大

在面積達 10 公頃之廣的太陽之丘遠輕公園的彩虹廣場上，開滿 1000 萬株波斯菊花，品種多達 20 種，規模堪稱日本之最。除常見的粉紅色、白色，另有紫紅、橙、黃等不同顏色，從山頂綿延至山腳，覆蓋了整座廣大的公園，場面壯觀。吸引了不同年齡的遊人前來賞花，於花海中穿梭，看風兒翻弄花潮，連風夾帶著各式花卉混合的香氣，令人流連忘返。



【能取湖珊瑚草群生地】

罕見紅火絨毯鋪滿能取湖面

珊瑚草是藜科的一年草，有 10CM 高，只有莖的植物。在北海道唯能在網走市的能取湖畔，SAROMA 湖畔以及厚岸町的厚岸湖畔可以見到的珍貴植物。其中能取湖是日本珊瑚草最大的群生地。踏入 9 月，是欣賞珊瑚草的最佳時期。隨著秋色漸濃，綠色的莖會轉變為紅色，能取湖的珊瑚草便染成一片大紅，彷彿鋪上了一層紅毯。



【空中漫步 黑岳吊車】

飽覽大雪山山脈絕景

悉心安排搭乘黑岳吊車，單程約 7 分鐘的空中漫步，欣賞層雲峽壯觀景色，緩緩來到位於標高 1300 米的黑岳 5 合目纜車站。於展望台可以 360 度一覽無遺飽覽黑岳山、桂月岳及層雲峽溪谷景色。獨特的地理位置及氣候，每到 9 月起，樹葉逐漸由綠變紅，適逢其會，可以欣賞日本最早紅葉。



【道東秘境 藍寶石摩周湖】

日本透明度最高的湖泊

摩周湖係摩周岳火山噴發而形成的火山口湖，又稱為摩周藍寶石。位於海拔 351 米，是日本透明度最高的湖泊。水深最深達 212 米，四周被 150 米至 350 米高的峭壁所圍繞。湖岸斜度為 45 度，據說此湖既無河川注入、亦無河川自湖中流出、即使雨下得再多、水位亦不會有所改變。而其湖面在天晴時反射的藍則有「摩周藍」之稱。其神秘的面紗乃因經年累月被濃霧籠罩，故有『霧的摩周湖』之稱。



【美瑛青池】

夢幻的青藍色天空之鏡

夢幻的青池並非天然形成，樹林因美瑛川水流回堵形成一個小型湖泊，加上川中的特別礦物成份在陽光照耀下，使湖泊呈現出青綠色的色澤，白樺枯木更令青池添幾許詩意，甚至吸引蘋果電腦使用青池相片作為其電腦 wallpaper，極具話題性。



【東京・札幌入 札幌・東京走】

		早餐	午餐	晚餐	 酒店 備註④⑤
DAY 1	香港 ✈️ 東京成田 ✈️ 新千歲空港 ~ 道東高速道路直達【十勝川植物性保潔美人湯】 ※入住十勝第一「豆陽亭」, 可每位 HK\$1300 提升入住型格「豐州亭」私人溫泉房間 或 每位 HK\$2500 提升入住十勝頂級「三余庵」私人溫泉房間及 2 餐膳食 備註④	✈️ 航機上	成田空港 內自費	松葉蟹鍋 溫泉料理 或 溫泉和洋 自助餐	【保證入住】 米芝蓮『3亭閣』評級 十勝第一「豆陽亭」溫泉 【↑可提升「豐州亭 / 三余庵」 私人溫泉房間】
DAY 2	池田紅酒城(60分鐘)(參觀葡萄酒製造、封裝過程及儲藏酒窖。屋頂展望廣場 可一覽十勝平原廣大田園風景。並可於 1F 選購心儀商品) ~ 阿寒湖溫泉街(100分鐘)(感受以木雕為主題的溫泉街風情) ~ 阿寒愛奴文化村(60分鐘)(北海道最大規模愛奴原住民村落; 可自行參觀各 家工藝品, 欣賞愛奴人擅長的木雕和刺繡是感受原住民文化藝術的最佳體驗) ~ 米芝蓮 3 星級【摩周湖】(50分鐘)(於第一展望台觀賞神秘之湖的絕美景色) ~ 溫泉鄉 ※入住網走頂級鶴雅溫泉-北天之丘, 可享用岩盤浴場及「北天坐忘之湯」露天風呂 或 可每位HK\$1200提升入住「古の座」500呎私人溫泉房間 備註④	酒店內	阿寒湖 溫泉街 自費	溫泉和洋 自助餐 或 溫泉御膳	【保證入住】 米芝蓮『4亭閣』評級 網走頂級鶴雅溫泉-北天之丘 【↑可提升「古の座」 500呎私人溫泉房間】
DAY 3	🌻大曲湖畔園地賞太陽花(50分鐘)(可以登上園內設置的木製展望台將約 260 萬朵太陽花盡收眼底) 備註④ ~ 🌺能取湖珊瑚草群生地(50分鐘)(能取湖湖面遍佈火紅色的珊瑚草, 是秋 天限定的景致) 備註④ ~ 🌻*9月1日至25日期間出發增遊太陽之丘遠輕公園賞波斯菊 (50分鐘)(約1000萬朵波斯菊競相開放, 蔚為壯觀) 備註④ ~ *9月26日起出發增遊北見狐狸村(50分鐘)(與玲瓏可愛的狐狸合影留念) ~ 層雲峽(🌻10月上旬至中旬期間賞紅葉)(透過車窗觀賞大雪山峽谷美景) 備註④ ~ 銀河流星瀑布(40分鐘)(🌻10月上旬至中旬期間賞紅葉)(峭壁磅礴 瀑布有如一幅天然壁畫) 備註④	酒店內	✓	溫泉和洋 自助餐 或 溫泉御膳	層雲峽朝陽 RESORT 或 層雲峽朝陽亭
DAY 4	*黑岳吊車(80分鐘)(🌻9月上旬至10月中旬期間賞紅葉)(單程約7分鐘的空 中漫步, 不同角度欣賞層雲峽風光及於五合目欣賞日本最早紅葉) 備註④ ~ 旭川拉麵村(60分鐘)(有青葉、山頭火、梅光軒等8間人氣拉麵店, 可一嚐 地道旭川拉麵) ~ 美瑛青池(50分鐘)(🌻10月上旬至中旬期間賞紅葉)(湖水 色彩豔麗、變化多端, 會隨著四季更迭以及風雨雲朵的變幻而改變。楓紅、 水藍與枯木構成的倒影, 堪稱絕美) 備註④ ~ 狸小路商店街(60分鐘)(北海道最大商店街, 人氣觀光購物據點, 推介好去 處:「海越」可購買北海道最高級乾燥海參;「ACOUSTIC ROCK」匯集多個 日本 OUTDOOR 系最愛品牌等)	酒店內	拉麵村 自費	蟹本家 7品料理 備註④	
DAY 5	北海道神宮(60分鐘)(🌻10月上旬至下旬期間賞紅葉)(北海道最多人參拜的 神社) 備註④ ~ 莫埃來沼公園(60分鐘)(以「將公園整體作為一座雕塑作品」 為主題而建造, 自然與藝術融合, 四季魅力無窮) ~ 漫遊【小樽浪漫的城】(210分鐘)(由專人帶領前往浪漫古運河遺跡、水晶 音樂城、北一硝子館等著名景點 或 選擇自行前往心儀行程(如前往人氣 HELLO KITTY CAFE、SNOOPY茶屋朝聖)) ※入住札幌LA'GENT, 可每位HK\$400提升入住LA'GENT高層豪華套房(房間約390-460呎)。備註④	酒店內	小樽自選 喜愛膳食	SHABU 禪 黑毛和牛放題 備註④	【連泊3晚】 札幌 LA'GENT(設溫泉設施) (位於狸小路旁, 地理位置優越, 方便購物及行街食宵夜) 【↑可提升 390-460 呎高層豪華套房】 或 米芝蓮『亭閣』評級 札幌型格 IBIS STYLES 或 札幌 MERCURE
DAY 6	預留時間做 PCR 核酸檢測 ~ 札幌 JR TOWER 購物城(直通 JR 札幌站的複合型商業設施, 由 PASEO、 STELLAR PLACE、APIA、ESTA、大丸百貨組成, 多達約 600 間店舖, 盡情 食玩買, 如大丸百貨 8F 的札幌 POKEMON CENTER; ESTA 10F 的札幌拉麵 共和國、11F 的空中花園; STELLAR PLACE CENTER 5F 的 DISNEY STORE 等等。此外, 可自行前往 160 米高的 T38 展望室(約 740 日圓), 眺望札幌市街 景致) 備註④ ~ 9月4日至26日期間出發可自由前往札幌秋季豐收節 (北海道美味大集合, 吸引 200 多萬人光顧的美食盛宴) 備註④ ~ 酒店	酒店內		札幌自選喜愛膳食	
DAY 7	北海道最大規模【北廣島三井全天候 OUTLET】(180分鐘)(廚具 (LE CREUSET、ZWILLING)、小童玩具/用品(LEGO、COMBI MINI)、運動 用品 (ADIDAS、NIKE)、國際知名品牌(COACH、VERSACE)等共約170家 店舖) ~ 札幌新千歲空港 ✈️ 東京成田空港 ✈️ 香港	酒店內	OUTLET 內自費	✈️ 航機上	

自費活動項目表, 詳情請瀏覽 <https://goo.gl/2LAefr>



登記會員, 盡享優惠

• 儲積分送禮券
• 享學生日精選
• 浏览最新資訊

www.wwpkg.com.hk



	JAPAN AIRLINES SPRING JAPAN ANA	國際航班		內陸航機 備註④	
		起飛時間	抵達時間	起飛時間	抵達時間
第一日	香港/成田 JL736	01:40	07:05	成田/札幌 IJ835/IJ837	08:25/12:15 10:10/14:05
第七天	成田/香港 JL735	18:25	22:15	札幌/成田 IJ838	14:50 16:30

■ 備註

- ①須購買「縱橫旅安心」旅遊保險，已涵蓋 Covid-19 保障，以策萬全，安心出行。
- ②建議旅行團服務費，每人每日 HKD130。
- ③所有出入境、簽證、隔離、檢疫、疫苗、行程安排之措施，均以當地及香港政府公佈為準。
- ④如未能入住行程表上之酒店，將會安排同級或提升更好之酒店。溫泉酒店晚餐，以酒店當天安排為準。
如報名時為單人或單數組合，需繳付單人房附加費。
- ⑤酒店 WIFI 上網服務及收費由酒店提供及公佈為準，請退房時支付有關上網費用。
- ⑥行程安排及航班資料以旅團集合資料為準。航班時間以航空公司最終確認為準，恕不另行通知。
行程、膳食內容及住宿次序如有改動，以當地接待安排為準。※ 不設停留改期返港。
- ⑦花期、紅葉資料只供參考，盛放視乎天氣有差異。
- ⑧入住札幌 LA'GENT 高層豪華套房，最多 4 位入住(2 大 2 小)，只可提供 3 位佔床。5 歲以上小童，均作成人計算，需附加 HK\$400；5 歲以下(不佔床)小童，只需附加成人價錢的一半(HK\$200)。如第 4 位是 5 歲以上小童，請提升多一間房間。
其餘提升房間第 3 位如是 5 歲以下(佔床)均作成人計算(3 人同房)，5 歲以下(不佔床)只需附加成人價錢的一半。
後加床位為梳化床(SOFA BED)/榻榻米布團(TATAMI)。
最終可否提升，出發前確認為準。若房間已滿將退回有關費用唯客人不可藉此退出。
- ⑨請自行決定是否參加自費活動。
- ⑩如因坐席關係/預約滿席，將有可能改為其他餐廳享用日式御膳 或 其他膳食。
- ⑪如遇札幌市中心之「米芝蓮『亭閣』評級」酒店滿室，將改為入住沒有「米芝蓮評級」。
- ⑫札幌秋季豐收節舉辦日期為9月9日至10月1日，實際以當地安排為準。
- ⑬遊覽時間僅供參考，最終遊覽時間視乎交通情況及當地安排為準。
- ⑭隔離酒店 3 餐，視乎入住/離開時間、餐食提供時間等因素影響，最終所包餐數或有可能有所不同，實際以酒店安排為準。
- ⑮回港隔離酒店如未能入住帝盛酒店集團，將會安排同級或更好的酒店。

♥ 縱橫旅安心就是不一樣的旅遊保障，讓您玩得更稱心!

為了令您享有更完善的旅遊保障，報名時須購買「縱橫旅安心保險」[基本計劃] (出示有效全年旅遊保險證明除外)

為您獻上不一樣的旅遊保障，包括：(細則受條款約束)

- 特設「家庭計劃」，受保子女數目不限
- 受保人因患病而須取消行程，都可以得到保障(上限 30000 元)
- 延長保障最長至離港前 3 小時及回港後 3 小時止
- 保障旅程中之消閒活動，包括熱氣球、跳傘、滑雪、水肺潛水等
- 保障因恐怖襲擊而引致之「個人意外」及「醫療費用」等索償

如投保【環球尊尚計劃】更能獨享專有保障，「更改姓名、改期、轉團或保留團費三個月」之額外保障；而於紅色旅遊警示下，更可獲得取消或縮短行程之額外保障。(指定團隊除外，請瀏覽 <https://www.wwpkg.com.hk/info/travel-insurance>) 「縱橫旅安心」由安達保險有限公司 CHUBB 承保

CHUBB



日本旅行須知

日本入境

由2022年6月1日起，日本將海外國家地區分為「紅、黃、藍」三種級別，作為觀光客風險級別檢疫評級，藍色為最低，紅色為最高。現階段觀光入境僅開放予旅行團旅客，自遊行旅客暫未能受惠。

簽證安排 * 簽證需時10個工作天

• 代辦簽證

報名後，請提供護照正本、照片、簽署申請表、個人資料及身份證副本，「團隊成行」後，我們會代為辦理簽證及發出日本政府認可PCR檢查中心資料。

• 自行簽證

我地會代為旅客申請入境旅遊簽證文件，確認後會將ERFS確認書發給旅客。旅客自行前往香港北角的日本簽證申請中心遞交相關批核文件及辦理有關手續，敬請預留足夠日子辦理手續。

最新評級

香港：藍色

有效疫苗接種：不需要提供證明
陰性檢測證明：需要（72小時內）
檢疫隔離：不需要
口罩：需要
智能APPS：需要



當地要求

- 旅程途中必須正確配戴口罩
- 行程活動需由導遊領隊陪同遊覽
- 必須購買已涵蓋Covid-19的醫療保險

- 1.) 完整的「紅、黃、藍」三種級別國家地區清單請參照日本外務省網站資料
- 2.) 攜帶智能手機或裝備，並安裝 3 款 APPS：MySOS、Google Maps、COCO A
- 3.) 日本簽證申請中心：北角電氣道148號16樓3室

日本外務省：https://www.mofa.go.jp/mofaj/ca/fna/page4_005130.html

香港出入境要求

港人現階段仍受相關出入境防疫條款規範，旅客們必須遵守相關規定

PCR核酸檢測

- 離境前72小時內指定醫療機構的PCR核酸檢測陰性證明
- 抵港前48小時內的PCR核酸檢測陰性證明

健康申報

於抵港前48小時內於網上遞交健康申報表，並下載二維碼於入境時向關員展示

疫苗接種

抵港日起最少14天前已接種最少2劑新冠疫苗

檢疫酒店

離港前，必須預約由抵港日起3晚的指定檢疫酒店，完成後並接受4天居家醫學監測

1.) 所有出入境防疫措施，均以當地及香港政府公佈為準

香港特別行政區政府：<https://www.coronavirus.gov.hk/chi/inbound-travel.html#PredepartureTest>

網上健康申報表：<https://hdf.chp.gov.hk/dhehd/?lang=zh-hk>

日本指定核酸檢測機構：<https://www.hk.emb-japan.go.jp/files/100313349.pdf>

日本觀光廳·遊日指引

感謝旅客與日本傳染病控制措施的合作，這樣您才能安全可靠地旅行

日常

- 於公共空間正確配戴口罩和經常消毒雙手
- 每天監測自己身體健康狀況和保持社交距離

住宿

- 使用溫泉或公共浴池時盡量不要說話
- 盡量減少您在共享用餐區的時間

交通

- 使用公共交通工具時盡量不要說話

觀光及購物

- 盡量避免在高峰時間到訪景點
- 在接觸商品之前和之後消毒雙手



◀ 有關詳細指引可參考日本觀光廳

https://www.mlit.go.jp/kankocho/page03_000076.html

遊日 Q & A

Q : 港人抵達日本後需要隔離、檢測和出示疫苗證明嗎？

A : 現階段香港屬「藍色」地區，港人抵日時不需接受隔離。

檢測安排：港人須於抵達日本境內前的72小時內，於指定的10間醫療機構取得PCR核酸檢測並獲得陰性報告；至於抵達後，則不須再於當地作檢測

新冠疫苗：港人不須向日方出示疫苗證明，唯香港入境要求須接種最少2劑新冠疫苗，旅客必須注意這點



日本指定核酸檢測機構：<https://www.hk.emb-japan.go.jp/files/100313349.pdf>

Q : 小朋友(未滿12歲)是否都要打2針？

A : 是，返港時港人要出示認可的接種疫苗記錄（正常而言：至少2針），抵港後亦須要接受酒店隔離

Q : 已預留之隔離酒店可住幾多人？

A : 一般2人入住，如報名時為單人或單數組合，需繳付單人房附加費

Q : 如出發前確診如何處理團費？

A : 購買『縱橫旅安心』可申索旅程取消賠償，保額高達港幣\$40,000
(因受保人出發前突然確診或被強制隔離，但不包括家居隔離)

Q : 如於旅程途中確診會有何保障？

A : 『縱橫旅安心』已涵蓋Covid-19，醫療保障金額高達港幣\$1,000,000

Q : 如果因疫情或其它不明朗因素影響而須要延遲返香港，可以點算？

A : 我們會負責協助安排返港航班、留日酒店及交通，而收費/保險保障則視乎不同個案而定

日本簽證須知

申請地址：日本簽證中心 - 香港北角電氣道 148 號 16 樓 03 室
 電話號碼：3167-7033 網址：www.vfsglobal.com/japan/Hongkong
 辦公時間：星期一至五 上午 8 時 30 分 - 下午 4 時 45 分

現階段短期旅遊簽證只適用於跟團旅客（所有護照都需要做簽證，日本護照除外）

證件類別	簽證表格 ①	香港 身份證 ②	近照 ③	護照 ④	經濟 證明 ⑤	居留 許可證⑥	其他文件	代辦簽證 工作天	旅行團 代辦簽證費 及手續費
香港特區護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗	7 - 9 天	\$356
BNO(英國國民海外)	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
澳門特區護照	✓	澳門身份證副本	1	正本	✗	✗	✗		
美國護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
加拿大護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
澳洲護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
馬來西亞電子護照	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗		
泰國電子護照(有晶片)	✓	副本	1	正本	✗	✗	✗	10 天	\$566
香港 DI	✓	副本	1	正本	正本	✗	⑦⑧		
中國護照	✓	副本	1	正本	正本	副本	⑦⑧⑨		
澳門特區旅遊証	✓	澳門身份證副本	1	正本	正本	✗	⑦⑧		
菲律賓護照	英文版	副本	1	正本	正本	副本	請參考海外 僱傭簽證資料		
印尼護照	英文版	副本	1	正本	正本	副本			
越南、尼泊爾、南非、 斯里蘭卡、巴西、印度	英文版	副本	1	正本	正本	副本	⑦⑧⑨		
馬來西亞護照(無晶片)	英文版	副本	1	正本	正本	副本	⑦⑧⑨		

* 以上護照持有人有效日期必須為六個月或以上

* 以上資料只作參考，一切以領事館公佈為準

申請人須根據下列資料提交文件：(香港/澳門特區護照、BNO、美國/加拿大/澳洲護照、馬來西亞/泰國電子護照(有晶片))

- ① 赴日簽證申請表。[正本]
申請表上『在日保證人』：由本社職員填寫。
- ② 香港身份證[副本] / 澳門身份證[副本]
- ③ 6個月內拍攝之彩色證件相 1 張 (不接受以電腦打印證件相)。
照片規格：4.5 厘米x 4.5 厘米、正面、無帽、不可配帶眼鏡、不可露齒、不可配帶有色或放大瞳孔之隱型眼鏡。
- ④ 護照(有效日期必須為六個月或以上)。 [正本及副本]
護照有個人資料、上次赴日入境記錄 及 有簽名的版面 (副本各1張，共3張)。
如上次赴日入境記錄於舊護照，請提供舊護照。[正本及副本]
護照須預留『兩版全新空白內頁』，以供黏貼簽證標籤及入境紀錄蓋印用。

其他護照請參照第二頁。

< 注意事項 >

- ※ 只限居住於香港或澳門的人士才可申請，不接受短期逗留的人士(旅客)之申請。
所有申請人必須於香港出發(包括澳門居民)。
- ※ 護照上的簽名欄必須簽署。(6歲或以上小童需要親自簽署)
- ※ 提交的證件相必須為 6 個月內拍攝，如不合規格，領事館將會要求重新申請，領事館將會要求重新申請。
- ※ 申請表上『申請人簽名』：必須由申請人本人親筆簽署(與護照同一簽名)，未就學的幼童(不足6歲)可由監護人代為簽署。
- ※ 申請表上所有記載事項欄都必須填寫，如該事項為「沒有」的情況下，請填寫「沒有」。
- ※ 申請表上『工作單位名稱、電話及地址』：如申請人是學生(包括幼稚園)，請填寫學校名稱、電話及地址。
- ※ 提交之文件，如有塗改的部份，必須要簽名作實。
- ※ 所有簽證資料請提供正本予本社職員覆核。
- ※ 如有需要，可能會被要求提交其他相關文件。
- ※ 申請時所提交之文件，除護照、出世紙[正本]、結婚證書[正本]、僱傭合約[正本]、旅行社收據[正本]、銀行存摺外，將不獲發還，敬請留意。
- ※ 被拒絕發出簽證或申請人自己取消申請的情況下，所提交之文件領事館將不獲發還，敬請留意。
- ※ 如簽證被拒絕簽發，一切費用不獲退回。
- ※ 一般於受理簽證申請日約7-10個工作天(必須已提交所有被要求之文件)(星期六、日及公眾假期除外)，但因應護照種類或逗留目的等，亦有機會延遲發出簽證，敬請提早辦理。
- ※ 如受理簽證申請期間，要求取回證件 / 取消簽證，必須以書面提交有關要求，領事館只會退回護照，其他申請時所交之文件領事館將不會發還。
- ※ 證件會由出發當日之導遊領隊帶出機場。
- ※ 已辦妥的簽證只可出入境一次。

◆ 香港簽證身份書(HKDI) / 澳門特區旅遊証：

- ① 赴日簽證申請表。[正本] (申請表上 PASSPORT TYPE 請填寫：其他)
簽證申請表上，『舊名/別號』必需填上舊英文名(國內譯音)。如為「沒有」的情況下，請填寫「沒有」。
- ②-④ 請參考第一頁資料
- ⑤ 經濟證明 - 最近三個月[必須為連續 92 天以上] 的經濟證明(需要有薪金記錄 及 證明能支付旅費)。[正本及副本]
** 如未能提供有薪金記錄的戶口，需要交英文解釋信說明經濟來源。
如申請人(學生、幼兒等)是被扶養的情況下，請提交以下文件：
 - 1) 扶養者(父/母)的經濟證明。[正本及副本]
與扶養者的關係證明(出世紙)。[正本及副本] 及 扶養者的身份證及護照[副本]
- ⑥ 港澳通行證 及 有效香港或澳門居留許可證。[副本, 如:通行咭(面&底)] (請提供正本予本社職員覆核。)
**入境處批准的逗留日，建議為旅遊返港日起14天以上，有效期不足者，需向入境處申請延長逗留日後才辦理簽證。
- ⑦ 英文在職證明書 [正本] 或在學證明書 [副本] **如現時非於香港工作、上學，必須於常居地申請簽證。
《在職證明書》需列明在職相關資料、目的地、赴日期間、赴日目的、旅費負擔等事項，以及公司名稱、公司地址、公司電話、負責人的職位、負責人的姓名、負責人親筆簽名(簽名不接受電子簽署及蓋章簽署)。必須全份以電腦打印(只有簽名及公司印除外)，必須蓋上公司印。
範本：https://www.hk.emb-japan.go.jp/chi/docs/company_letter.pdf 『在職證明書範本』
**如為[僱主] 必須提交 公司註冊資料/本年度週年報表 + 商業登記[已繳費] (兩者缺一不可)
《學生》提供學生手冊或學生証[副本] (面及底)，需明確記載有申請人學年、班級、學校名稱、學校地址、學校電話，及 出世紙[正本及副本]、父/母之身份證及護照[副本]、在職證明[正本及副本] 及 最近三個月內經濟證明[正本及副本]。
《主婦》需連同結婚證書[正本及副本]、配偶之身份證及護照[副本]、在職證明[正本]、最近三個月內[必須為連續92天以上]的經濟證明[正本及副本]。及 本人的香港經濟證明，如沒有香港戶口，請額外提供 3 樣文件：
 - 1) 住址證明(只接受：水/電/煤費單) [如沒有，需要一年內出入境紀錄]、
 - 2) 國內戶口之最近三個月經濟證明、
 - 3) 英文解釋信，說明自己沒有香港戶口。
- ⑧ 過往如曾到訪日本、歐美各國等，請出示相關之記錄(舊護照/其他國籍等)。[副本]

◆ 中國、越南、尼泊爾、斯里蘭卡、南非、巴西、印度護照的人士：

- ①- ⑧:請參考上述資料。
- ⑨ 逗留日程表(指定表格，請參考格式)。[已參加本社旅行團者除外]
指定表格：https://www.hk.emb-japan.go.jp/chi/docs/stay_form.pdf 『逗留日程表(日文)/(英文)』
需填寫預定活動(如:景點名稱，不可只填地區名稱)、出入境航班(來回香港航班[包括經第三國家轉機航班])、機場/港口名稱、詳細住宿資料(酒店名稱、酒店地址、酒店電話)。

◆ 海外僱傭(印尼及菲律賓)簽證申請，申請人須 額外 根據下列資料提交文件：

- 1) 英文版赴日簽證申請表。[正本]
申請表上『在日保證人』：如觀光目的，沒有在日親屬，朋友的情況下，請填寫「沒有」。(外傭不需要填僱主)。
- 2) 僱傭合約[正本及副本]，不可於僱傭合約完結期間旅遊。
- 3) 僱主日本簽證副本〔僱主必須提前申請〕。
- 4) 僱主之護照[副本]、香港身份証[副本] 及 簽證[副本] (如需簽證之人士)。
如僱主因事未能同行，而與僱主之同住家屬同行的時候，該同行家屬之護照[副本]、有效之日本入境簽證[副本] (如需簽證之人士)及該同行家屬與僱主之間的關係證明文件(結婚證明書、出生證明書等) [正本及副本]
- 5) 英文僱主擔保信[正本] 內容必須清楚列明同行人的個人資料、到訪日本期間、目的地、携同傭工前往之理由等，並擔保支付傭工訪日相關旅費。擔保信必須由僱主親筆簽署，與僱傭合約簽名相同。
如僱主持香港特區護照，擔保信國籍請填：中國香港 或 香港 [不要填中國]。
如僱主持BNO，擔保信國籍請填：British National (Overseas) [不要填香港]。
如兩位傭工一同前往，僱主擔保信上需要提及會帶兩位傭工一同前往，同行的傭工需要於對方的擔保信上簽名。
- 6) 申請人及僱主之已確定機位來回機票 [正本] [必須同機來回]。[已參加本社旅行團者除外]
如未能提供機票，可以提供確定機位的航空公司 Itinerary，如兩者都沒有，需要提供有 TIC 印的旅行社收據。
旅行社收據(不可只付訂金)，必須有顯示同行者之姓名 及 香港旅遊業議會印花稅。[正本及副本]
* 如現時的住址與僱傭合約內的記載不同，需提交香港入境事務處發出之更改地址通知書。[正本及副本]
* 如申請人屬主婦身份，請按照申請一般旅遊簽證之手續提交文件①-⑧辦理。

* 以上資料只供參考，如有更改以領事館公佈為準

* 日本領事館地址：香港中環康樂廣場 8 號交易廣場第一座 46 樓 電話：2522-1184 網址：www.hk.emb-japan.go.jp

縱橫旅安心

縱橫旅安心保險為受保人提供全面保障，並延伸至保障因確診感染 COVID-19 而引致之損失。

以下保障項目適用於因確診感染 COVID-19 而引致之損失，並受保單的全部條文、條款及不保事項約束。

保障詳情請參閱保單條款。

保障項目	包括因 COVID-19 引致損失	環球尊尚計劃	環球基本計劃	中國計劃
		最高保障金額 (港幣\$)	最高保障金額 (港幣\$)	最高保障金額 (港幣\$)
B. 醫療費用				
(a) 醫療費用 (70 歲或以下)	適用	1,200,000	1,000,000	300,000
醫療費用 (70 歲以上)		600,000	500,000	150,000
(b) 覆診醫療費用		120,000	100,000	30,000
C. Chubb Assistance – 24 小時環球支援服務				
(a) 緊急醫療運送及 / 或運返	適用	不設上限	不設上限	不設上限
(b) 遺體運返		不設上限	不設上限	不設上限
(c) 親友探望		30,000	30,000	10,000
(d) 小童護送		30,000	30,000	10,000
(e) Chubb Assistance – 24 小時電話熱線及轉介服務		適用	適用	適用
D. 住院現金	適用	10,000	10,000	不適用
I. 取消旅程 (受保人、直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴突然身故或患病；或受保人持續被強制性隔離)	適用	40,000	30,000	10,000
J. 旅程阻礙 (a) 縮短旅程 (受保人、直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴突然身故或患病)	適用	40,000	40,000	10,000

注意事項：

取消旅程：

- (只適用於環球基本計劃或中國計劃)：受保人、其直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴因患病而導致取消行程，補償其預付或被沒收的交通費用及 / 或住宿費用所致的 50% 的損失。
- (只適用於環球尊尚計劃)：受保人、其直系家庭成員、擬定同行伙伴或商業伙伴因患病並不須住院而導致取消行程，補償其預付或被沒收的交通費用及 / 或住宿費用所致的 60% 的損失。

縱橫旅安心，香港特別行政區。06/2022 編印。

© 2022 安達。保障由一間或多間附屬公司所承保。並非所有保障可於所有司法管轄區提供。Chubb®及其相關標誌，以及 Chubb. Insured.™ 乃安達的保護註冊商標。

本產品由安達保險香港有限公司所承保。有關適用保障、條款及不保事項，請參閱保單合約。本文件中的資料僅為摘要，只作參考用途。

Before Departure

1 Book a Guided Package Tour

2 Apply for a Visa

1. Your travel agency shall obtain the certificate for registration to ERFS* from the receiving organization in Japan.
2. Apply for a visa at Embassies/Consulates with the ERFS* certificate received above.

Get the ERFS* certificate

Apply for a Visa

3 Get a Covid-19 Negative Test Certificate

A Covid-19 test must be conducted within 72 hours prior to your departure. You can find [the format](#) for the test certificate at the MOFA* website.

Test within 72 hours

Get the Test Certificate

4 Install MySOS app for Quarantine Fast Track

Install [the app](#), answer the questionnaire, and register the Covid-19 Negative Test Certificate for smoother quarantine procedures at major airports.



Install MySOS

Answer the questionnaire

Register the Test Certificate

* You may select “Will not submit” for status of your vaccination on MySOS. Regardless of vaccination status, any form of isolation after entry is not required.

5 Go to Visit Japan Web

Register information for immigration and customs and get QR codes on [Visit Japan Web](#) for smooth entry into Japan.



6 Buy Travel Insurance

Call Center regarding quarantine measures:

[+81-50-1751-2158](#) or [+81-50-1741-8558](#)

MHLW* operates a call center for quarantine measures.

Available in **English, Chinese, Korean and Japanese**: 9 am - 9 pm (Japan Time) daily

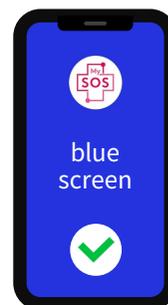
Departure



At the Airport

1 Show Your MySOS's Blue Screen at Quarantine

MySOS screen will turn blue when all required information is submitted and the authorities' review is complete.



2 Show your QR codes on Visit Japan Web at Immigration and Customs

After Arrival during your stay in Japan

Follow the instructions given by a tour conductor and enjoy your trip in Japan!

Preventive Measures



Face Masks Required



Sanitizing Stations



Physical Distancing



Improved Indoor Ventilation

In case of emergency

MHLW* Call Center: [0120-565-653](#)

MHLW* operates a multilingual hotline regarding Covid-19.

English, Chinese, Korean, Portuguese and Spanish:

9 am - 9 pm (Japan Time) daily

Thai: 9 am - 6 pm (Japan Time) daily

Vietnamese: 10 am - 7 pm (Japan Time) daily

Japan Visitor Hotline: [050-3816-2787](#)

JNTO operates a hotline for tourist information and for assistance in case of emergencies.

Available in **English, Chinese, Korean and Japanese**:

24 hours a day, 365 days a year.

Returning Home



Follow measures of your country

* **MOFA**: Ministry of Foreign Affairs
* **MHLW**: Ministry of Health, Labour and Welfare
* **ERFS**: Entrants, Returnees Follow-up System

* Tourist entry is only allowed from countries/regions in group “Blue”. Please check the [MOFA* website](#) for further details.
* All information here is gathered from the relevant authorities. Due to the regularly changing situation, it is essential for you to always check and follow the latest guidance.
* JNTO is not liable for any trouble, loss, or damage arising from any acts performed under decisions based on this information.

日本政府が指定する様式で検査証明書を発行している医療機関リスト

日本政府は、日本入国時の水際対策措置強化に伴い、入国されるすべての方(日本人を含む。)は、出国前72時間以内の検査証明書を提出しなければ、検疫法に基づき、飛行機への搭乗拒否および日本への上陸を認めない等の措置をとっています。

検査証明書の要件(検体、検査方法、検査時間)について厚生労働省が有効と認めるものは以下の「早見表」に示されるとおりとなっており、また、検査証明書は原則として日本政府が指定するフォーマットを使用いただくようお願いいたします。

○早見表(日本入国時に必要な検査証明書の要件について(検体、検査方法、検査時間))

<https://www.mhlw.go.jp/content/000825143.pdf>

○日本政府が指定するフォーマット

<https://www.mhlw.go.jp/content/000799426.pdf>

○検査証明書の提示について(厚生労働省HP)

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/0000121431_00248.html

当館が確認した日本政府が有効と認める検査手法で検査を行い、かつ日本政府が指定する様式での検査証明書の発行が可能な医療機関は以下のとおりですので、ご参考ください。

なお、リストに記載された医療機関以外が発行した日本政府指定様式の検査証明書が無効となるという趣旨ではございませんので、ご注意ください。

発行状況や料金については変更する可能性がありますので、詳細は直接医療機関にお問い合わせください。

※香港政府が各地域検査センター(Community Testing Centre)で実施している検査は、検体が「鼻腔・咽頭ぬぐい液(Nasal and throat swab)」であり、有効な検査として認められませんので、ご注意ください。

香港

医療機関名	電話番号
アドベントリスト病院 港安醫院 Hong Kong Adventist Hospital 住所: 40 Stubbs Road, Happy Valley	2835-0509 3651-8888
カノッサ病院 嘉諾撒醫院 Canossa Hospital (Caritas) 住所: No.1 Old Peak Road, Mid- Level	2825-5848 2825-5849 2825-5805
香港サナトリウム病院 養和醫院 Hong Kong Sanatorium & Hospital 住所: 2 Village Road, Happy Valley	2835-8606 2572-0211
EMC 香港日本人クリニック EMC Hong Kong Japanese Clinic 【中環クリニック】Room 704, 7/F, Manning House, 38 Queen's Rd, Central, Hong Kong 【尖沙咀クリニック】Suite 1408, 14/F, World Commerce Centre, 11 Canton Road, Tsim Sha Tsui	5746-1234
ドクター リサチャム クリニック DR.LISA CHAM CLINIC 17/F, Virtus Medical Tower, 122 Queen`s Road Central, Central, Hong Kong	2890-8027
ロンドン医療センター香港診療所 London Iryo Centre Hong Kong Suite 822, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway bay	2398-0808
CHCメディカルセンター CHC Group Medical Practice 14F, Ashley Nine, 9-11 Ashley Road, Tsim Sha Tsui	5115-1189 2394-0118

DYMヘルスケア DYM Health Care Rm.1302, 13F, Kornhill Plaza, Office tower,1 Kornhill Rd, Hong Kong	2651-2121
健太クリニック KENTA CLINIC Shop 1B, G/F, Tak Hong St., Site 12, Whampoa Garden, Hunghom, Kowloon, Hong Kong	2152-8569
香港健康管理センター HONG KONG KENKO KANRI CENTER CO., LTD. Room 613, 6F Bank of America Tower, No,12 Harcourt Road	2881-6606

マカオ

PCR検査予約システム

<https://eservice.ssm.gov.mo/rnatestbook/V21/?lang=en&lab=>

医療機関名
<p>國檢(澳門綜藝館) Kuo Kim(Macao Forum) 住所: Av. de Marciano Baptista ※検査の際に、職員へ日本政府が指定する様式で証明書を取得し、かつ医者のサインが必要であることを伝える必要がある。 この場合、検査会場(Macao Forum)と結果の受け取り場所が異なる点に注意が必要。</p>
<p>鏡湖醫院 Kiang Wu Hospital 住所: Rua de Coelho do Amaral, No 62, Kiang Wu Hospital, R/C, Macau ※検査結果を受取に行く際に職員に申し出れば、日本政府が指定する様式で証明書を発行可能</p>
<p>科大醫院 University Hospital 住所: Avenida Wai Long, Taipa, Macau, Block J, Indoor Stadium , Macau University of Science and Technology (Entrance - J2) ※医者のサインを得るために事前に予約をする必要がある。予約なしで検査を受けた場合は、サインを行う医者が不在の可能性があり 日本政府が指定する様式で証明書を発行できない場合がある</p>